TRANSCRIPT · EPISODE 253

Can I Return This? | Everyday Useful Expressions

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

106 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

You bought a jacket last week, and you were very happy with it.

Vous avez acheté une veste la semaine dernière, et elle vous plaisait beaucoup.

Today you try it on again, and something is wrong.

Aujourd'hui, vous l'essayez de nouveau, et quelque chose ne va pas.

It doesn't fit.

Elle ne vous va pas.

What do you say in the shop?

Que dites-vous dans le magasin ?

Welcome to Everyday Useful Expressions.

Bienvenue dans Everyday Useful Expressions.

I'm Martin.

Je suis Martin.

And I'm Julia.

Et moi, c'est Julia.

Today's situation is: can I return this?

La situation du jour : puis-je rendre ceci ?

Let's start with a short scene in a clothes shop.

Commençons par une courte scène dans un magasin de vêtements.

I'll be the customer, and Julia will be the shop assistant.

Je serai le client, et Julia sera la vendeuse.

Good afternoon.

Bonjour.

Can I help you?

Puis-je vous aider ?

Hello.

Bonjour.

I'd like to return this, please.

Je voudrais rendre ceci, s'il vous plaît.

Of course.

Bien sûr.

What's the problem?

Quel est le problème ?

It doesn't fit.

Elle ne me va pas.

The sleeves are too long for me.

Les manches sont trop longues pour moi.

I see.

Je vois.

Would you like to see a different size?

Souhaitez-vous voir une autre taille ?

Yes, please.

Oui, s'il vous plaît.

Could I exchange it for a different size?

Pourrais-je l'échanger contre une autre taille ?

Let me check.

Je vais vérifier.

Do you have your receipt?

Avez-vous votre ticket de caisse ?

Yes, here it is.

Oui, le voici.

Thank you.

Merci.

We have this jacket in a smaller size.

Nous avons cette veste dans une taille plus petite.

That's perfect.

C'est parfait.

By the way, if I change my mind, could I get a refund?

Au fait, si je change d'avis, pourrais-je être remboursé ?

You would need to ask at the desk, because I'm not sure about that.

Il faudrait demander à l'accueil, car je ne suis pas sûre de cela.

Of course, thank you for your help.

Bien sûr, merci de votre aide.

That was a simple, polite, useful conversation.

C'était une conversation simple, polie et utile.

Now let's look at the language.

Regardons maintenant la langue.

First, "I'd like to return this."

D'abord : « I'd like to return this » (Je voudrais rendre ceci).

It is polite and clear.

C'est poli et clair.

I'd like is a soft way to say I want.

I'd like est une façon douce de dire « I want » (je veux).

Second, "It doesn't fit."

Deuxièmement : « It doesn't fit » (Ça ne me va pas).

We use it when clothes or shoes are the wrong size.

On l'emploie quand des vêtements ou des chaussures ne sont pas à la bonne taille.

We can also say, "It's too small," or, "It's too big."

On peut aussi dire : « It's too small » (C'est trop petit) ou « It's too big » (C'est trop grand).

Third, "Could I exchange it for a different size?"

Troisièmement : « Could I exchange it for a different size?» (Pourrais-je l'échanger contre une autre taille ?)

To exchange means to give something back and take another one.

To exchange veut dire rendre un article et en prendre un autre.

Fourth, "Do I need the receipt?"

Quatrièmement : « Do I need the receipt?» (Ai-je besoin du ticket de caisse ?)

The receipt is the paper or the email that shows you bought the item.

Le receipt (ticket de caisse) est le papier ou l'e-mail qui montre que vous avez acheté l'article.

Fifth, "Could I get a refund?"

Cinquièmement : « Could I get a refund?» (Pourrais-je être remboursé ?)

A refund is when you get your money back.

Un refund (remboursement), c'est quand on vous rend votre argent.

Important point: every shop has its own rules.

Point important : chaque magasin a ses propres règles.

Return policies can depend on where and how you bought an item, and on your legal rights.

Les conditions de retour peuvent dépendre de l'endroit et de la manière dont vous avez acheté un article, ainsi que de vos droits légaux.

Some shops give money back, and some give a voucher.

Certains magasins remboursent, et d'autres donnent un avoir.

So these expressions help you ask, but the answer depends on the shop.

Ces expressions vous aident donc à demander, mais la réponse dépend du magasin.

That is why the questions are so useful.

C'est pourquoi les questions sont si utiles.

They let you find out the rules politely.

Elles vous permettent de découvrir les règles poliment.

Now let's hear a second, shorter scene.

Écoutons maintenant une deuxième scène, plus courte.

This time, Martin is returning shoes.

Cette fois, Martin rend des chaussures.

Excuse me, I bought these shoes yesterday.

Excusez-moi, j'ai acheté ces chaussures hier.

Is there a problem?

Y a-t-il un problème ?

They're a size forty-two, but they feel too small.

Elles sont en 42, mais elles me paraissent trop petites.

Could I try a forty-three?

Pourrais-je essayer du 43 ?

Sure.

Bien sûr.

Let me look in the back.

Je vais regarder dans la réserve.

Thank you.

Merci.

If you don't have it, could I get a refund?

Si vous n'en avez pas, pourrais-je être remboursé ?

We can look at that together, once we know what we have.

Nous pourrons voir cela ensemble, une fois que nous saurons ce que nous avons.

Perfect, no problem.

Parfait, pas de problème.

Did you notice the small phrases?

Avez-vous remarqué les petites expressions ?

Excuse me starts the conversation.

Excuse me ouvre la conversation.

Could I try is a polite way to ask for something different.

Could I try est une façon polie de demander autre chose.

And if you don't have it is a useful way to ask about the second option.

Et if you don't have it est une façon utile de s'informer sur la deuxième option.

These small phrases make you sound calm and friendly.

Ces petites expressions vous font paraître calme et aimable.

Let's practise.

Pratiquons.

I'll describe a situation, and you say the best expression.

Je décris une situation, et vous dites la meilleure expression.

Number one: the trousers are too tight, and you want to say that clearly.

Numéro un : le pantalon est trop serré, et vous voulez le dire clairement.

You can say, "They don't fit," or "They're too tight."

Vous pouvez dire : « They don't fit » (Ils ne me vont pas) ou « They're too tight » (Ils sont trop serrés).

Number two: you want to ask for the same shirt in a larger size.

Numéro deux : vous voulez demander la même chemise dans une taille plus grande.

You can say, "Could I exchange it for a larger size?"

Vous pouvez dire : « Could I exchange it for a larger size?» (Pourrais-je l'échanger contre une taille plus grande ?)

Number three: you want to know if the shop needs the paper that shows your purchase.

Numéro trois : vous voulez savoir si le magasin a besoin du papier qui prouve votre achat.

You can say, "Do I need the receipt?"

Vous pouvez dire : « Do I need the receipt?» (Ai-je besoin du ticket de caisse ?)

Number four: you want your money back, not another item.

Numéro quatre : vous voulez qu'on vous rende votre argent, pas un autre article.

You can say, "Could I get a refund?"

Vous pouvez dire : « Could I get a refund?» (Pourrais-je être remboursé ?)

Number five: you arrive at the desk, and you want to start the conversation politely.

Numéro cinq : vous arrivez à l'accueil et vous voulez commencer la conversation poliment.

You can say, "Hello, I'd like to return this, please."

Vous pouvez dire : « Hello, I'd like to return this, please » (Bonjour, je voudrais rendre ceci, s'il vous plaît).

Now a different kind of practice.

Maintenant, un autre type d'exercice.

I will start a sentence, and you finish it with one word.

Je commence une phrase, et vous la terminez avec un mot.

The words are receipt, refund, exchange, or fit.

Les mots sont receipt, refund, exchange ou fit.

Number one: "These jeans don't ..."

Numéro un : « These jeans don't _____» (Ce jean ne _____ pas).

Fit.

Fit (aller, être à la bonne taille).

Number two: "I lost my ..., so I can't show it to the shop."

Numéro deux : « I lost my _____, so I can't show it to the shop » (J'ai perdu mon _____, donc je ne peux pas le montrer au magasin).

Receipt.

Receipt (ticket de caisse).

Number three: "Could I ... this for a different colour?"

Numéro trois : « Could I _____ this for a different colour?» (Pourrais-je _____ ceci contre une autre couleur ?)

Exchange.

Exchange (échanger).

Number four: "I would like a ..., please, because I don't want another item."

Numéro quatre : « I would like a _____, please, because I don't want another item » (Je voudrais un _____, s'il vous plaît, car je ne veux pas un autre article).

Refund.

Refund (remboursement).

Good work.

Bon travail.

Let's say the five expressions one last time.

Disons les cinq expressions une dernière fois.

I'd like to return this.

I'd like to return this (Je voudrais rendre ceci).

It doesn't fit.

It doesn't fit (Ça ne me va pas).

Could I exchange it for a different size?

Pourrais-je l'échanger contre une autre taille ?

Do I need the receipt?

Ai-je besoin du ticket de caisse ?

Could I get a refund?

Pourrais-je être remboursé ?

Try saying them with a clear, friendly voice.

Essayez de les dire d'une voix claire et aimable.

A calm, polite question helps start the conversation.

Une question calme et polie aide à engager la conversation.

Now, a quick note about our website.

Maintenant, une petite note sur notre site.

There are five more expressions for returns and shopping, and a practice activity to use them.

Il y a cinq autres expressions sur les retours et les achats, et une activité de pratique pour les utiliser.

You can find the extra expressions and the practice on yourenglishtoolbox.com.

Vous trouverez les expressions supplémentaires et la pratique sur yourenglishtoolbox.com.

The link is in the description.

Le lien est dans la description.

Thanks for listening.

Merci de nous avoir écoutés.

See you next time.

À la prochaine.